

DISCOVER
SAINT JOHN
& THE TOWNS
BY THE BAY

LITTLE EXPLORER'S GUIDE

LE GUIDE DES ENFANTS

DÉCOUVREZ
SAINT JOHN
& LES VILLES AU
BORD DE LA BAIE

THIS BOOK BELONGS TO:
CE LIVRE APPARTIENT À :



DOWN BY THE BAY, WHERE THE RIVERS FLOW,
WE CALL IT HOME, YOU SHOULD REALLY GO,
FOR IF YOU DO, YOU MIGHT JUST SAY...
AU BORD DE LA BAIE, OÙ COULENT LES RIVIÈRES,
C'EST NOTRE CHEZ NOUS, QUE TU DEVRAIS VISITER,
CAR SI TU VIENS, TU DIRAS SÛREMENT...

HAVE YOU EVER SEEN A CITY, WITH A HARBOUR SO PRETTY?
AS-TU DÉJÀ VU UNE VILLE, AVEC UN SI JOLI PORT ?

BAY OF FUNDY BINGO DE LA BAIE DE FUNDY

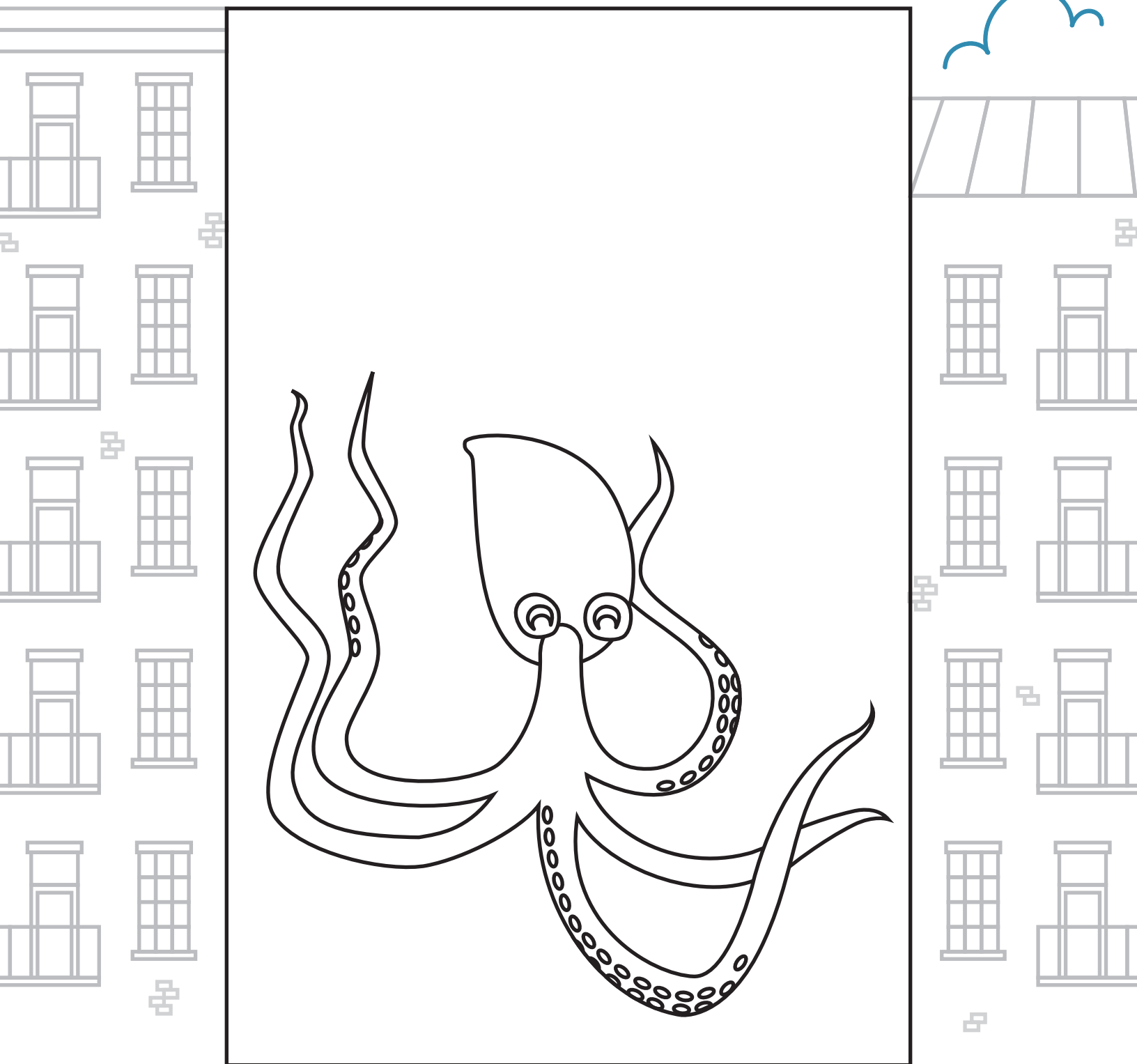
SAINT JOHN CITY MARKET LE MARCHÉ PUBLIC DE SAINT JOHN	QPLEX POOL LA PISCINE DU QPLEX	FUNDY-ST. MARTINS SEA CAVES LES CAVERNS MARINES À FUNDY-ST. MARTINS	"RIVERGATE" SCULPTURE LA SCULPTURE "RIVERGATE"	A CANDY STORE UNE CONFISERIE
DUTCH POINT TRAIL LE SENTIER DUTCH POINT	AREA 506 WATERFRONT CONTAINER VILLAGE AREA 506 WATERFRONT CONTAINER VILLAGE	FUNDY TRAIL PARKWAY LE PROMENADE DU SENTIER FUNDY	CHILDREN'S FOREST AT IRVING NATURE PARK LA FORÊT DES ENFANTS AU PARC NATUREL IRVING	AN ICE CREAM SHOP UNE BOUTIQUE CRÈME GLACÉE
A FARMERS MARKET UN MARCHÉ FERMIER	KENNEBECASIS OR HAMMOND RIVER LES RIVIÈRES KENNEBECASIS OU HAMMOND		WESTFIELD BEACH LA PLAGE DE WESTFIELD	ROTHESAY COMMON ROTHESAY COMMON
FIREFLY FOREST FIREFLY FOREST	HARBOUR PASSAGE LE PASSAGE DU PORT	THE OCEAN FLOOR LE FOND DE LA MER	REVERSING FALLS LOOKOUT LE BELVÉDÈRE DES CHUTES RÉVERSIBLES	RENFORTH WHARF LE QUAI DE RENFORTH
AN ART GALLERY UNE GALERIE D'ART	MEENAN'S COVE MEENAN'S COVE	FUNDY-ST. MARTINS WHARF LE QUAI DE FUNDY-ST. MARTINS	BRUNDAGE POINT RIVER CENTRE CENTRE RIVERAIN DE BRUNDAGE POINT	A STORE IN UPTOWN SAINT JOHN UN MAGASIN AU CENTRE-VILLE SAINT JOHN

Cross off each place you visit during your stay
to try and get **BINGO**!



Essaie d'obtenir un **BINGO** en rayant chaque
place que tu as visitée durant ton séjour!

HAVE YOU SEEN A CITY'S HEART, FILLED WITH PUBLIC ART?
AS-TU DÉJÀ VU UNE VILLE, SI REMPLIE D'ART PUBLIC ?

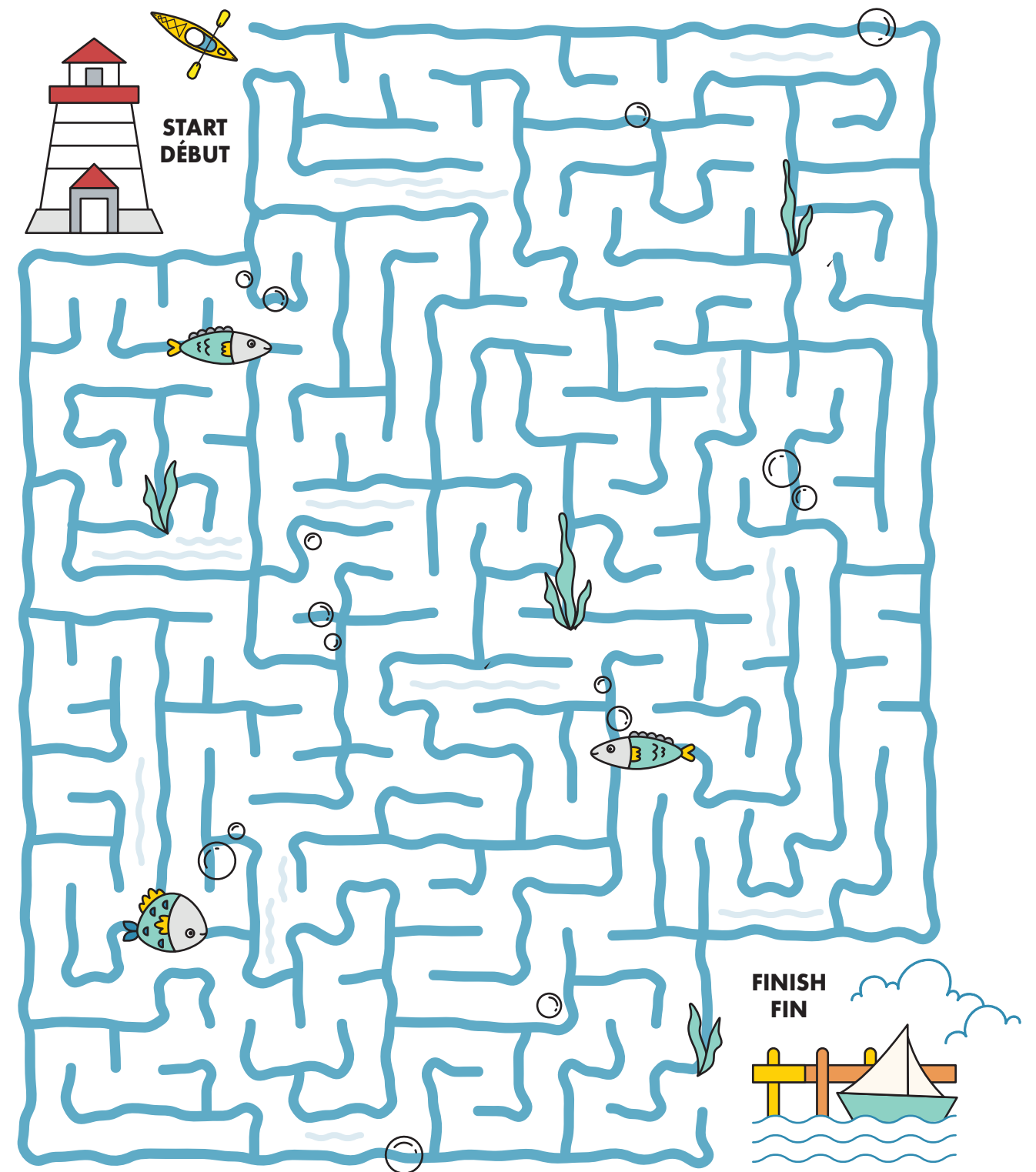


Draw your own background to complete the **"See Stories" mural**. Check out the original mural, located on Grannan Street, between Germain and Canterbury, for some inspiration!

2

Dessine ton propre arrière-plan pour compléter la **murale See Stories**. Tu peux aller voir la peinture murale originale dans l'allée Grannan qui relie les rues Germain et Canterbury, pour t'inspirer !

HAVE YOU PADDLED DOWN A RIVER, YEAH, YOU CAN GIV'ER?
AS-TU DESCENDU UNE RIVIÈRE EN CANOT, C'EST FORT !



Can you kayak your way along the Kennebecasis River to get from the lighthouse at Renforth Wharf in Rothesay to the dock at the Lighthouse River Centre in Hampton?

3

Peux-tu pagayer ton kayak sur la rivière Kennebecasis à partir du phare au quai de Renforth jusqu'au quai du Centre riverain Lighthouse à Hampton?

ON, DISCOVER SAINT JOHN AND THE

